

# IRHiS

*De l'Espagne  
à l'Europe du Nord.  
Les manuscrits enluminés  
français et flamands de  
la Bibliothèque nationale  
d'Espagne (Madrid)*

*Journée d'études internationale*

*HispaNord – Proyecto Codex*



**29 MARS 2018 - 8H45**

**SALLE DE SÉMINAIRE DE L'IRHIS  
UNIVERSITÉ DE LILLE - SITE DU PONT-DE-BOIS - VILLENEUVE D'ASCO**

IRHiS

## ● JOURNÉE D'ÉTUDES

# De l'Espagne à l'Europe du Nord. Les manuscrits enluminés français et flamands de la Biblioteca nacional d'Espagne (Madrid)

Le projet scientifique intitulé *De l'Espagne à l'Europe du Nord : les manuscrits français et flamands de la Biblioteca nacional de España (Madrid)*, dirigé par Anne-Marie Legaré, professeur d'Histoire de l'Art médiéval (IRHiS, UdL) et assistée de Samuel Gras, docteur en Histoire de l'Art médiéval (IRHiS, UdL), repose sur un partenariat inédit entre l'IRHiS, l'Université de Lille et la Biblioteca nacional de España (BNE) avec M. Javier Docampo, directeur de la BNE et Mme María José Rucio Zamorano, chef du département des manuscrits et des Incunables de la BNE.

L'Histoire de l'Art et l'espace septentrional sont au cœur du projet conçu par l'IRHiS et l'Université de Lille qui se concentre pour le moment sur les manuscrits enluminés d'origine française et flamande conservés à la BNE ; un corpus d'une richesse exceptionnelle de plus de 150 pièces et qui constitue l'un des fleurons de ses collections. Le travail pionnier de Jesús Domínguez Bordona en avait donné un premier aperçu en 1933 (*Manuscritos con pinturas*, v. I) mais aucune étude systématique de ces manuscrits n'a été proposée depuis. Or, les connaissances sur la peinture médiévale flamande et française se sont considérablement enrichies : la cartographie des ateliers de ces régions ainsi que l'identification des peintres ont grandement progressé depuis une cinquantaine d'années. C'est tout un ensemble de données qui pourra servir à révéler et à explorer le formidable vivier de la peinture du Nord contenu dans le fonds précieux des manuscrits enluminés de la Bibliothèque nationale d'Espagne.

Les porteurs ont pour objectif d'actualiser les données scientifiques des manuscrits, notamment celles fournies sur le site Web de la Biblioteca Digital Hispánica (BDH), afin de les rendre visibles et disponibles à l'international. Il est également prévu de publier un catalogue en français permettant au public français de bénéficier d'un nouvel ouvrage de référence. Ces actions sont proposées à l'heure où la BNE s'enrichit de la Biblioteca Digital Hispánica (BDH, accès digital aux collections de la BNE), Hispana (ressources numériques du Ministère de l'Éducation, de la culture et des sports), Europeana (dirigé par la commission européenne et destiné à faire connaître les plus belles collections d'Europe) et World Digital Library (UNESCO), différents portails qui permettent de rendre les manuscrits disponibles gratuitement. Toutes ces initiatives nouvelles s'inscrivent dans une volonté de faire connaître et apprécier le patrimoine de la BNE pour le public basé à l'étranger. Cependant, ils ne sont pour l'heure accompagnés d'aucune indexation, aucune description et analyse. L'IRHiS et l'Université de Lille se proposent de valoriser la présentation numérique des manuscrits par l'actualisation des données fournies sur le site et par une meilleure indexation des informations collectées.

Ce projet a quatre objectifs :

1. La promotion à l'international de la recherche scientifique ;
2. La diffusion et la valorisation des résultats scientifiques en France et sur le Web ;
3. Le développement d'un partenariat Nord-Sud ;
4. La formation d'étudiants de l'Université de Lille à la culture hispanique.

Au sein de l'Université, le projet permet de joindre les efforts de deux laboratoires de recherche, le laboratoire IRHiS (Histoire de l'Art et Histoire) et celui du CECILLE (Littératures) dans la connaissance du monde hispanique, en regroupant leurs thèmes de recherche.

Cette journée d'études internationale est la première pierre à cette collaboration entre l'Université de Lille et la Bibliothèque nationale d'Espagne.

# ● PROGRAMME

---

**8H45** Accueil  
**9H15**

Stéphane MICHONNEAU (directeur de l'IRHiS, UdL)

Anne-Marie LEGARÉ (IRHiS, UdL)

Samuel GRAS (IRHiS, UdL)

*Introduction*

---

## **PÉRÉGRINATION DES MANUSCRITS ET COLLECTIONNISMES ESPAGNOL**

---

Présidente de séance :  
Michèle GUILLEMONT  
(CECILLE, UdL)

Fernando BOUZA (Universidad Complutense de Madrid)

*La colección como refugio :*

*la « huida » de libros y obras de arte desde los Países Bajos hacia España en los siglos XVI y XVII*

*La collection comme refuge :*

*la « fuite » de livres et d'œuvres d'art des Pays-Bas vers l'Espagne aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles*

Pause

---

## **TRAVAUX EXPLORATOIRES ET PREMIÈRES DÉCOUVERTES**

---

Président de séance :  
Stéphane MICHONNEAU  
(IRHiS, UdL)

Anne-Marie LEGARÉ (IRHiS, UdL)

Samuel GRAS (IRHiS, UdL)

*Présentation du projet :*

*Les manuscrits enluminés français et flamands de la Bibliothèque nationale d'Espagne (Madrid)*

Patricia STIRNEMANN (IRHT, Paris)

*Quelques remarques sur les bibles enluminées d'origine française de la Biblioteca nacional de España*

Discussion

**12H** Déjeuner sur place

**13H30**

## **LES MANUSCRITS FLAMANDS EN ESPAGNE**

---

Président de séance :  
Dominique VANWIJNSBERGHE  
(KIKIRPA, Bruxelles)

Lieve De KESEL (Université de Gand)

*Enlumineurs flamands pour des propriétaires ibériques. De Guillaume Vrelant à Simon Bening, de Leonor de la Vega à Mencia de Mendoza*

Fernando VILLASEÑOR SEBASTIAN (Cantabria Campus de Excelencia Internacional, Santander)

*Miniatura hispanoflamenca :*

*estado de la cuestión y nuevas perspectivas*

*Enluminure hispano-flamande :*

*état de la question et nouvelles perspectives*

Discussion

Pause

---

**15H00**

## **TRÉSORS FRANÇAIS MÉCONNUS**

---

Président de séance :  
Bertrand COSNET  
(IRHiS, UdL)

Maria Alessandra BILOTTA (IEM-FCSH, Universidade Nova de Lisboa)

*Pour l'histoire de l'enluminure toulousaine et des circulations artistiques et culturelles entre le Midi de la France et la Péninsule ibérique au XV<sup>e</sup> siècle :*

*un manuscrit inédit enluminé par le Maître du Missel de Cogeux retrouvé dans la Bibliothèque nationale d'Espagne*

Laurent UNGEHEUER (Chercheur indépendant)

*Le manuscrit 21551 de la Bibliothèque Nationale d'Espagne, une exceptionnelle série de suffrages illustrés :*

*quelques aspects iconographiques, stylistiques et textuels*

Samuel GRAS (IRHiS, UdL)

*L'atelier de Jean Poyer à Madrid.*

*Un missel au temps des fiançailles de Charles VIII et Marguerite d'Autriche*

Discussion

Pause

---

**16H45** Table ronde

## ● PLAN D'ACCÈS

### VOITURE

- par le boulevard du Breucq, direction Villeneuve d'Ascq, sortie « Pont de Bois », direction « Université Lille-SHS ». Choisir l'un des parkings disponibles se situant soit avant la passerelle qui passe au-dessus de l'avenue du Pont-de-Bois, soit celui à côté du Garage Renault. Suivre ensuite le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.

### TRAIN - MÉTRO

- de la gare Lille-Flandres, prendre le métro direction « Quatre Cantons » (ligne 1). Descendre à la station « Pont de Bois », puis suivre le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.

- de la gare Lille-Europe, prendre le métro direction « Saint Philibert » (ligne 2). Descendre à la station « Lille-Flandres » reprendre le métro direction « Quatre Cantons » (ligne 1). Descendre à la station « Pont de Bois », puis suivre le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.

### BUS

- lignes de bus 10, 41, 43 arrêt « Pont de Bois », puis suivre le fléchage de l'Université, Bâtiment A, niveau forum.



## ● CONTACT

### Responsables scientifiques :

Javier Docampo (Departamento de Manuscritos, Incunables y Raros, BNE, Madrid)

Michèle Guillemont (Langues, littératures et civilisations étrangères, CECILLE, UdL)

Anne-Marie Legaré, Samuel Gras (Histoire de l'art, IRHIS, UdL)

### Administration :

Martine Duhamel, IRHIS

Tél. 03 20 41 73 45 – [martine.duhamel@univ-lille3.fr](mailto:martine.duhamel@univ-lille3.fr)



**IRHIS – Institut de recherches historiques du Septentrion**  
Université de Lille · Bâtiment A · Pont-de-Bois · Villeneuve d'Ascq  
<https://irhis-recherche.univ-lille3.fr>



**Université de Lille**